



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2015

TARAMANA - PHNOM PENH, CAMBODGE



EDITO



L'année 2015, comme toutes les autres années, a été bénéfique pour l'épanouissement éducatif, nutritionnel et culturel des enfants de Boeng Salang.

Réjouissons-nous : le centre Taramana se voudra plus spacieux et plus fonctionnel afin d'accueillir en son sein d'autres enfants. Ce projet de construction est ambitieux mais crucial pour le bien-être de tous les enfants sans distinction d'âge et pour leur offrir un avenir florissant.

Si la France contribue à apporter ses moyens et son savoir à la sauce occidentale, «Fiers d'être Khmer» se veut être le challenge de l'association Taramana pour tous ces enfants !

**Princesse Sylvia Sisowath, présidente Taramana
Cambodge**

Ce rapport revient sur l'année 2015 et illustre la poursuite des actions de en faveur des enfants du bidonville de Boeng Salang au Cambodge.

L'année 2016 va être l'occasion d'un nouvel élan pour l'association comme 2008 l'avait été avec l'ouverture de l'actuel centre. Il va s'agir d'ouvrir de nouvelles perspectives avec un plan d'action à moyen et long terme pour l'utilisation du nouveau centre destiné à améliorer l'avenir des enfants de Boeng Salang. La lueur d'espoir que nous avons donné à nos jeunes doit se traduire par un chemin lumineux capable de les emmener sur la voie professionnelle.

En attendant, même si la réussite ne peut être garantie pour tous, la satisfaction de les avoir vu grandir, mûrir et s'épanouir durant toutes ces années passées au centre Taramana est notre plus belle récompense. Merci à tous pour votre généreuse participation !

**Dr Jocelyn Dordé, président-fondateur
Taramana France**

SOMMAIRE

Présentation générale	4
Nos actions	5
Programme éducation et insertion professionnelle	5
Programme santé et nutrition	9
Soutien social	12
Activités extra-scolaires	13
Sensibilisation	16
Résultats	18
Projets en cours	20
Construction du futur centre Taramana	20
Projet santé / hygiène	21
Témoignages	22
Recherche de fonds / Communication	25
Rapport financier	27
Nos perspectives	33
Remerciements	37
Contacts	39

PRÉSENTATION GÉNÉRALE



Créée en 2005, Taramana est une association loi 1901 reconnue d'intérêt général. L'essentiel des activités de l'association se déroule au centre Taramana, au cœur du bidonville de **Boeng Salang**, situé au nord de Phnom Penh.

Son objectif principal est **d'offrir un meilleur avenir à plus de 200 enfants** du quartier. Dans une démarche de proximité réelle, les missions de l'association se déclinent en quatre grands axes : soutien à **l'éducation et à l'insertion professionnelle, santé et nutrition, soutien social et développement par la pratique artistique et sportive.**

La majorité des ressources de Taramana France provient d'un programme de **parrainage individuel et collectif**. En 2015, Taramana compte 214 parrains et marraines. Il est intéressant de noter la consolidation des dons offerts au Cambodge, notamment avec l'aide régulière d'une des plus grosses associations du pays, l'UYFC (Union of Youth Federations of Cambodia)

Taramana, c'est :

- *Une association loi 1901 reconnue d'intérêt général*
- *Une ONG reconnue au ministère de l'Intérieur du Cambodge*
- *200 enfants soutenus quotidiennement*

En France, le Conseil d'administration est présidé par le **Dr Jocelyn Dordé**, médecin généraliste et fondateur de l'association. Il est entouré de 9 autres administrateurs.

Taramana Cambodge est une **ONG locale reconnue au Ministère de l'Intérieur** depuis 2007 et enregistrée au bureau des ONG de l'Ambassade de France. Elle est présidée par la Princesse Sylvia Sisowath entourée de 4 membres du Conseil d'administration.

Programme éducation et insertion professionnelle

L'éducation à Taramana est axée sur les cours de langues, en complément des cours dispensés à l'école publique de Russey Keo qui accueille plus de 3000 élèves chaque année.

Tous les enfants admis au centre doivent obligatoirement être scolarisés à l'école publique.

Les élèves viennent donc par demi-journée au Centre avec une alternance matin/après-midi un mois sur deux, calquée sur le rythme de l'école publique.

Tous les enfants admis au centre doivent **obligatoirement être scolarisés à l'école publique**, sauf dérogation donnée par la direction.

Cette année, sur les 5 adolescents ayant passé le baccalauréat, 4 ont été reçus. Taramana a son premier étudiant en médecine à l'USS (Université des Sciences de la Santé). Les cinq jeunes ayant passé le brevet des collèges l'ont obtenu.



NOS ACTIONS

Programme éducation et insertion professionnelle

En 2015, une centaine d'enfants a suivi régulièrement des cours de khmer, anglais ou français au centre Taramana selon le planning suivant :

	Monday		Tuesday		Wednesday		Thursday		Friday				
7:00 AM													
8:00 AM	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	Dentist Every 2 weeks	English	Khmer		
9:00 AM	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer		English	Khmer		
10:00 AM	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer		English	Khmer	Rugby	
11:00 AM	French		French				French		French				
12:00 PM	French		French				French		French				
1:00 PM	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	
2:00 PM	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	
3:00 PM													
4:00 PM	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	English	Khmer	Rugby
5:00 PM	French		French	Theater	Soccer		French	Theater	Yoga	French			
6:00 PM	French									French			
7:00 PM													

Programme éducation et insertion professionnelle

COURS DE KHMER

Les cours de khmer ont été assurés par deux professeurs travaillant également à l'école publique Russey Keo, Mme CHEA Sam Ang et M. KHAT Sophal.

Les cours sont répartis en 3 niveaux :

- Niveau 1 : Grade 2/3 (CE 1- CE2)
- Niveau 2 : Grade 4/5 (CM1- CM2)
- Niveau 3 : Grade 5/6 (CM2- 6ème)

COURS D'ANGLAIS

Les cours d'anglais ont été assurés par Mme SONG Sakna jusqu'en décembre 2015 puis par M. KHON Khom.

Les cours sont repartis en 3 niveaux :

- Niveau 1 : Débutant (école primaire)
- Niveau 2 : Élémentaire (école primaire)
- Niveau 3 : Pré-Intermédiaire (collège)

Education : Fréquentation moyenne sur 2015

Khmer	98
Anglais	66
Français	12

La pédagogie utilisée est toujours suivant la **méthodologie New Headway**. Une unité nécessite 4 à 6 semaines pour être complétée et une évaluation est réalisée pour tester les connaissances des étudiants après chaque unité.

COURS DE FRANÇAIS

Les cours de français ont été assurés par M. Xavier Coruillier, professeur de français à raison de **6 heures par semaine pour 11 élèves**.

Il y a 2 groupes de niveau :

- Intermédiaire (7 élèves)
- Avancé (4 élèves).

Programme éducation et insertion professionnelle

Les cours de français pour les débutants ont été assurés tout au long de l'année par des bénévoles français qui se sont relayés : Marguerite Pierre, Anne-Laure Fernandez, Laure Pereira, Anne-Sophie Valleteau et Mathilde Guillemant.

12 élèves étaient inscrits pour cette année 2015.

7 élèves participent tous les mardis et jeudis soir de 17h15 à 19h30 aux cours de **théâtre francophone** dispensés par Jocelyn Dordé, soutenus par Xavier Coruillier et Mathilde Guillemant depuis octobre 2015.

Quand ils n'ont pas cours, les enfants peuvent aller lire et faire leurs devoirs à la bibliothèque.

INSERTION PROFESSIONNELLE

En 2015, Taramana a aidé 10 étudiants pour les inscriptions à l'université et à la formation professionnelle pour un budget global de \$2146 (1975 €).



Programme Santé / Nutrition

SUIVI MÉDICAL ET PRÉVENTION

L'infirmier du Centre Taramana est gérée par l'infirmier du centre, M. DOEU Visal sous la supervision médicale du Dr Jocelyn Dordé.

Santé	
Nombre de consultations sur 2015	656
Dont enfants	440
Nombre consultations dentaires sur 2015	166

Taramana offre aux enfants :

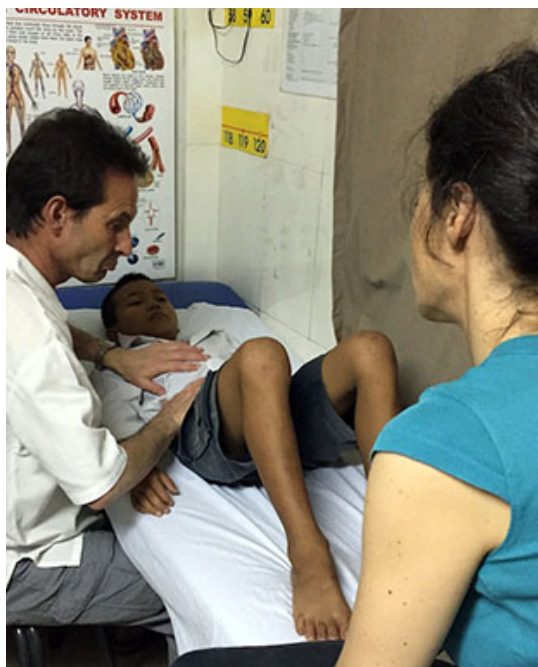
- des **soins médicaux** ;
- des **soins dentaires** grâce au partenariat avec l'ONG « Cambodia World Family » ;
- des **sessions de prévention et de sensibilisation** (une fois par mois) ;
- des **sessions de secourisme** (deux fois par an) ;
- des **cures de déparasitage et de multivitamines** (tous les trois mois) ;
- une **visite médicale d'aptitude** pour la centaine d'enfants pratiquant une activité football/ rugby.



Taramana a pris en charge intégralement le traitement de patients chroniques, parents ou familles des enfants venant étudier au centre.

Grâce à un parrain de l'association, un enfant de 8 ans a pu recouvrir la vision de son œil gauche atteint d'une cataracte traumatique suite à une opération chirurgicale en février.

Programme Santé / Nutrition



En 2015, Taramana a bénéficié du renfort bénévole :

- du Dr Anne Sophie Valleteau, médecin généraliste ;
- du Dr Nicolas Scheffer, médecin généraliste ;
- de l'infirmier Michel Cuypers ;
- de l'équipe de 4 micro kinés de l'association « Mission 2 mains » qui sont passés 3 fois en 2015 pour dispenser des soins à plus de 100 personnes (enfants et familles).

En 2015, la nette diminution des consultations médicales au **Centre Taramana témoigne de l'efficacité des sessions de sensibilisation**

mensuelles axées sur la prévention des maladies liées à l'eau par un meilleur apprentissage des mesures d'hygiène.

La nette diminution des consultations médicales au centre témoigne de l'efficacité des sessions de sensibilisation.

Avec le soutien du Conseil Régional d'Aquitaine et

l'association Solidarité Tiers Monde Bassin d'Arcachon, un projet intitulé « Appui à la construction d'une infirmerie dans le centre médico-éducatif Taramana et renforcement du programme santé, nutrition et hygiène pour 200 enfants d'un bidonville de Phnom Penh » a pu démarrer en novembre 2015. Ce projet d'un budget global de 33 000 euros comprend plusieurs volets :

- **Construction d'une infirmerie** basée dans le futur centre Taramana ;
- **Primovaccination** (Tétanos / Polio / Hépatite B / ROR) et rappels Tétanos-Polio pour 700 enfants et leurs parents ;
- **Distribution d'un snack** équilibré aux deux pauses journalières pour 80 enfants venant étudier au centre (novembre 2015 – juillet 2016) ;
- **Quatre cures de multivitamines et de déparasitage intestinal** pour chaque enfant ;
- **Équipement en matériel** pour l'infirmerie du futur centre.

Programme Santé / Nutrition

CANTINE

La fréquentation de la cantine est variable, avec une moyenne **d'environ 80 repas distribués chaque jour.**

Les menus sont variés et alternent avec un apport protéinique (viande, poisson, œuf) systématique car c'est l'aliment le plus cher que les familles négligent le plus souvent faute de moyens.

Les menus sont édités par la responsable

Nutrition	
Nombre repas servis par mois	1183
Nombre repas 2015	14 196
Coût repas moyen 2015	0,49 €
Nombre kilos de riz distribués par mois	1283
Nombre kilos de riz distribués 2015	15 389
Prix moyen tonne de riz 2015	337 €

administrative, Mme BUM Rithy et supervisés par le médecin du centre, le Dr Jocelyn Dordé.

Une nouvelle cuisinière, Mme CHHEM Chhun a pris ses fonctions depuis septembre 2015 en remplacement de Mme HIN Sinath, démissionnaire. A noter que Mme CHHEM Chhun assure également le nettoyage du centre tous les après-midis.

DISTRIBUTION DE RIZ

Chaque **premier dimanche du mois**, les familles viennent chercher leur sac de riz dont la quantité est validée par la Direction sur proposition de l'assistant social du Centre, M. ENG Dararith. **Une centaine de familles** a bénéficié de la distribution d'un sac de riz allant **de 5 à 28kg.**

En moyenne, Taramana distribue plus d'une tonne de riz par mois aux familles. A noter qu'en 2015, notre ONG partenaire UYFC a apporté 2 tonnes de riz pour les familles de Boeng Salang.



Soutien social

Taramana propose des aides régulières pour payer **frais d'électricité, eau et loyer des familles les plus en difficulté** en mettant l'accent sur notre volonté à trouver ou retrouver un travail au plus vite pour l'un ou l'autre des parents.

Un **suivi social individualisé** et personnalisé permet à nos équipes d'identifier les besoins spécifique de chaque famille pour une réponse adaptée.

Taramana peut également intervenir sur des situations ponctuelles pour certaines familles, notamment pour des problèmes de santé.

Un suivi social individualisé et personnalisé permet d'identifier les besoins spécifiques de chaque famille.

Taramana a déboursé 3100 € en aides sociales directes.

Comme chaque année, Taramana participe à l'achat des **uniformes des enfants pour l'école publique et du matériel scolaire**. Le budget consacré a atteint 1051\$ (955 euros).



A noter que l'association Phnom Penh Accueil, fidèle soutien de Taramana depuis 2008 a offert un coup de pouce de 300\$ (272 euros) pour l'achat des uniformes des enfants.

25 enfants se sont également vus offrir un vélo neuf en septembre grâce au concours de notre sponsor Coca-Cola Cambodge.

Activités extra-scolaires (AES)

Le programme des AES pour l'année 2015 a été le suivant :

- Rugby les jeudis matin et après-midi ;
- Football les mercredis ;
- Yoga les jeudis ;
- Théâtre les mardis et jeudis soir ;
- Hip hop et activité Cirque les mercredis et vendredis soirs ;
- Sorties diverses en dehors du Centre

AES : Fréquentation moyenne sur 2015

Yoga	15
Théâtre	7
Rugby	33
Football	42
Hip hop	11

RUGBY

L'entraînement se fait en partenariat avec l'ONG Kampuchea Balopp. Une quarantaine d'enfants

a participé aux entraînements les vendredis et à quelques compétitions organisées par KB les dimanches matin avec d'autres ONG et des écoles internationales (Lycée français René Descartes, ISPP,...).

Nos « Crabes » ont connu quelques succès remarquables cette année.

FOOTBALL

L'entraînement s'est fait tous les mercredis soir sous la supervision du directeur du centre Luc Hemeryck jusqu'en octobre, puis par Thomas Corot dans la foulée.

Là aussi, une **quarantaine d'enfants** participe aux entraînements du ballon rond. Plusieurs fois par an, nos équipes se confrontent avec celles du Lycée français avec un partage à peu près équitable du nombre de victoires. L'organisation d'un tournoi de football intra Taramana a réuni 32 joueurs et joueuses au mois de mai 2015.



Activités extra-scolaires (AES)

YOGA

Les cours de yoga se sont déroulés tous les jeudis après-midi de 17h15 à 18h. En moyenne, 15 enfants sont fidèles à ce rendez-vous de calme et d'apprentissage de soi.

C'est l'ONG **Krama Yoga** qui envoie de ses professeurs de yoga pour les cours, très appréciés des enfants.

THÉÂTRE EN FRANÇAIS

Les cours de théâtre ont repris à la rentrée en octobre 2015. Cette année, sept « **Petits Chenapans** » se sont inscrits.

Ils travaillent tous les mardis et jeudis soir de 17h15 à 19h30 et s'exercent sur une pièce intitulée « **Allo Docteur, vous n'auriez pas vu mon Bidou ?** » écrite et mise en scène par Jocelyn Dordé.

La troupe bénéficie de l'appui du professeur de français Xavier Coruillier et d'une bénévole férue

de théâtre, Mathilde Guillemant. Des représentations sont prévues sur Phnom Penh courant 2016. **Un projet de séjour en France en octobre 2016 est également prévu**, avec des dates de représentation sur le secteur du Bassin d'Arcachon et la région de Pau.

HIP HOP ET ACTIVITÉ CIRQUE

Une dizaine d'adolescents ont suivi des cours de hip hop tous les mardis soirs grâce à l'ONG partenaire **Tini Toones**. Cette activité a dû être abandonnée en octobre faute d'un nombre d'enfants suffisants.

Entre février et juin, une activité cirque a été proposée aux enfants deux fois par semaine les mercredis et vendredis soirs. Une vingtaine d'enfants ont appris ainsi les bolas, la jonglerie, la slack line, le diabolo grâce à notre partenaire français, l'association Feelethik d'Andemos, représenté par le jeune Enzo TRAN.



Activités extra-scolaires (AES)

SORTIES DIVERSES



- **Visite d'une pépinière** de 30 hectares pour une trentaine d'enfants le 25 mars : l'occasion d'un tour champêtre chez la plus grosse pépinière aux abords de Phnom Penh, propriété de l'architecte du futur Centre Taramana, M. SENG Vannak

- **Sortie cirque sur invitation de l'ONG Phare Ponleu** : 50 enfants invités au spectacle « Tini Tinou » qui a eu lieu au Cirque National de Phnom Penh les 7 et 8 mai.

- **Sorties à L'institut Français du Cambodge (IFC)** : conférence sur l'architecture khmère, projection cinéma du film « Retour à la vie » pour nos adolescents francophones (mars et mai 2015)

- **Sortie Skate** sur Phnom Penh pour 20 enfants de Taramana sur invitation de l'ONG afghane Skateistan en mai 2015.

- **Sortie FIFA** avec l'affrontement Cambodge vs Singapour le 11 juin : une vingtaine d'amoureux du ballon rond ont pu assister à ce match qualificatif de la coupe du Monde de football 2018 : le Cambodge a essuyé une lourde défaite 4-0.
- **Sortie tournoi RHB football** avec 16 équipes en lice. L'équipe de Taramana sort vainqueur de la finale de la consolante.
- **Sortie au musée du génocide de Tuol Sleng** à Phnom Penh pour une quinzaine d'adolescents pour en savoir plus sur l'histoire récente et douloureuse de leur pays sous les Khmers Rouges (1975-1979).
- **Sortie au Lycée Descartes** en décembre pour une vingtaine d'enfants fans de rugby : projection du film « Khmers en mêlées » retraçant le développement du rugby au Cambodge et la naissance de l'ONG partenaire de Taramana, Kampuchea Balopp.

Actions de sensibilisation

EN FRANCE

6 évènements majeurs ont ponctué la vie de l'association en France :

- **Soirée bol de riz sur Arès** le 12 mars 2015 : Plus de 500 euros collectés pour cette soirée solidaire en partenariat avec la paroisse d'Arès ;
- **Assemblée Générale Ordinaire de Taramana** le 10 avril à Lanton. Plus de 40 membres et 129 représentés pour des délibérations prises à l'unanimité sur les rapports moraux et financiers de l'année 2014 ;
- **Loto Géant de Taramana le 19 avril** à Lanton. Près de 350 personnes présentes à cette 5ème édition. 6637 euros de bénéfices nets ;
- **Vente de 250 tickets du parc Aqualand** offerts une nouvelle fois pour l'association : plus de 6300 euros de bénéfices pour l'association ;

- **Journées récréatives** pour les enfants d'Andernos sur l'esplanade du Broustic le 21 août. 308 euros de bénéfices ;
- **Participation à la Semaine de la Solidarité Internationale** le 17 novembre à Biganos avec 20 autres associations du Bassin d'Arcachon dont Solidarité Tiers Monde (STM) Bassin d'Arcachon.



Actions de sensibilisation

AU CAMBODGE

Au Cambodge, 5 évènements majeurs sont à retenir pour cette année 2015 :

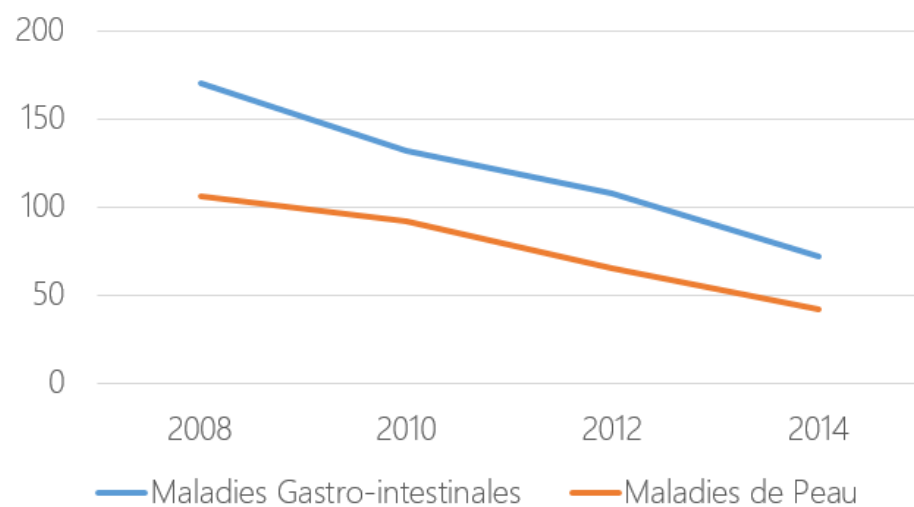
- **Dara et Oudom se sont retrouvés en finale de l'émission « Cambodia Got Talent »** grâce à leur talent en beatbox le 27 février. Ils se seront bien battus pour cette finale, supportés par une trentaine de fans de l'association venus avec banderoles et bonne humeur ;
- **Premier Taramanathon le 18 octobre sur l'île aux Diamants** de Phnom Penh. Plus de 700 coureurs sont venus supporter l'association avec cette course solidaire de 5 kilomètres. Plus de 3600\$ (3300 €) de bénéfices nets ;
- **Journée Internationale des Droits de l'Enfant le 1er juin.** Plus de 50 enfants de l'association ont pu visiter l'aéroport international de Phnom Penh et s'essayer au métier de pompier ;
- **Célébration de la Fête des 10 ans de Taramana** le 5 juin dernier. Plus de 200 enfants sont venus fêter avec toute l'équipe cambodgienne et les bénévoles français les 10 ans d'existence de l'association. Un grand moment de bonheur partagé ;
- **Création d'un partenariat avec le site U2Guide.com**, site de tourisme collaboratif ;
- **Fête de Noël au Centre** le 9 décembre et le 25 décembre avec l'UYFC (Union of Young Federations of Cambodia). Plus de 200 enfants sont venus célébrer Noël autour de 2 journées spéciales dont la dernière organisée par l'UYFC présidée par Son Excellence HUN Many, Président de cette ONG.



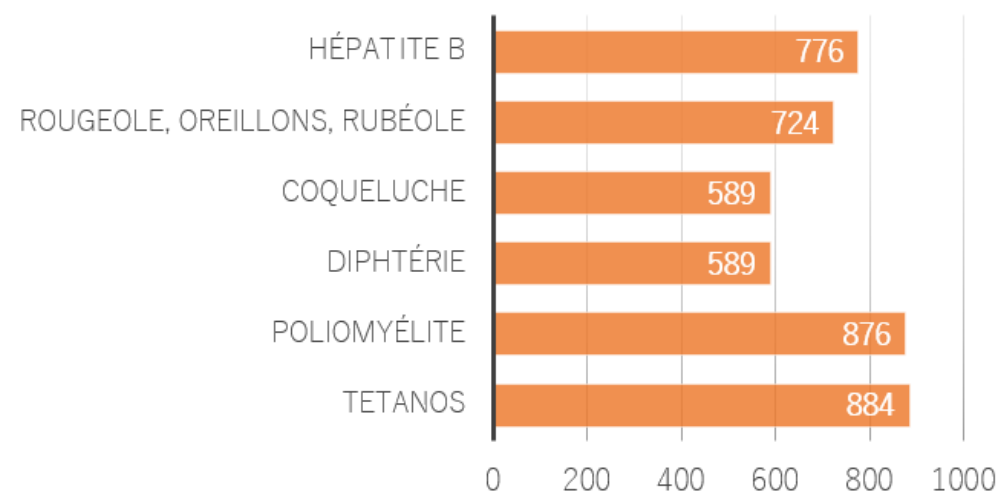
RÉSULTATS

Programme Santé/Nutrition

Evolution du nombre de cas de maladies



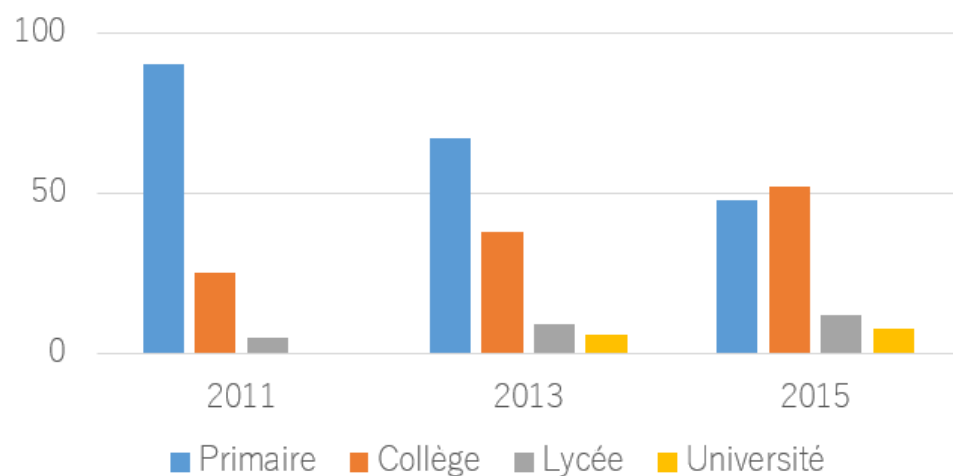
Nombre d'enfants vaccinés



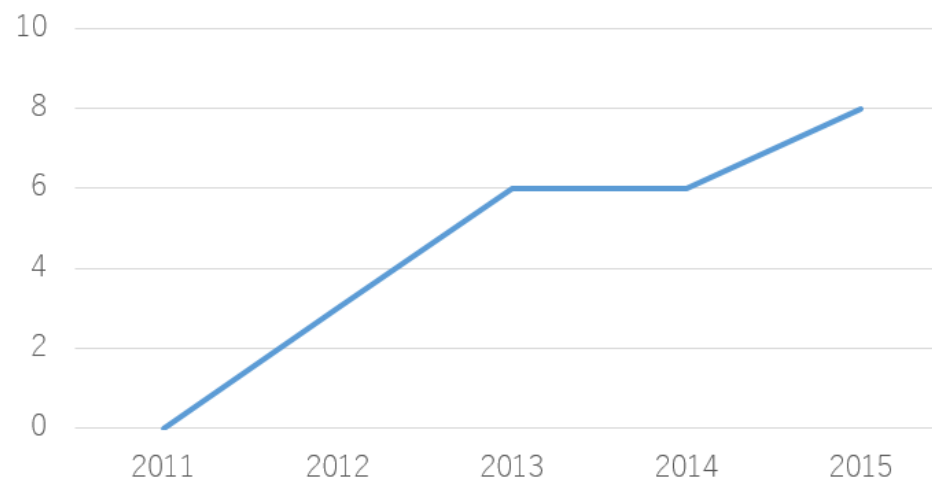
RÉSULTATS

Programme éducation

Répartition des élèves par niveau



Nombre de jeunes à l'université



Projet de construction du futur centre Taramana

Débuté en février 2015 sur un terrain de près de 1000 mètres carrés, **notre futur centre médico-éducatif verra le jour en mai-juin 2016**. Il est aujourd'hui indispensable pour les enfants :

- Le nombre d'enfants sous-alimentés et n'ayant pas accès aux soins est devenu trop important pour la capacité du centre actuel ;
- Des problèmes de sécurité peuvent exister à défaut d'équipement adapté ;
- Les infrastructures actuelles ne répondent plus aux problèmes d'hygiène causés par la misère dans laquelle vivent beaucoup d'enfants ;
- Nos programmes sont limités par le manque d'espace et de fonctionnalité dans les locaux actuels.

L'architecte du projet est chef de l'urbanisme à la municipalité de Phnom Penh

Ce nouveau centre a été réalisé pour offrir un lieu d'accueil, de réconfort et d'apprentissage aux enfants avec une capacité d'accueil qui pourra être

doublée

En plus des trois salles de classe, le centre se verra doté d'une salle d'informatique, d'une infirmerie avec espace pharmacie climatisée, d'une buanderie, d'une salle de musique et de danse mais aussi d'une cantine plus spacieuse et d'une salle polyvalente d'accueil et multisports.

Le permis de construire, les plans d'architecte et l'intégralité de la construction ont été menés par la société Vannak Sathapanak dont le Directeur est l'architecte **SENG Vannak, actuel chef de l'urbanisme à la Municipalité de Phnom Penh**.

Le budget global de la construction a été fixé à **423 000\$** soit 384 000 €. Au 31 décembre 2015, il restait à financer la somme de 42 000\$ soit 38 180 €. Le budget global de l'équipement du centre a été fixé à 49 000\$ soit 44 500 €.

La capacité d'accueil pourra être doublée



Projet Santé/Hygiène du Conseil Régional d'Aquitaine

Démarré en novembre 2015, ce projet a été déjà évoqué dans la rubrique « Nos actions ».

Ce projet comprend plusieurs volets :

- **Construction d'une infirmerie** basée dans le futur centre Taramana ;
- **Primovaccination** (Tétanos / Polio / Hépatite B / ROR) et rappels Tétanos-Polio pour 700 enfants et leurs parents ;
- **Distribution d'un snack** équilibré aux deux pauses journalières pour 80 enfants venant étudier au centre (novembre 2015 – juillet 2016) ;
- **Quatre cures de multivitamines et de déparasitage** intestinal pour chaque enfant ;
- **Equipement en matériel pour l'infirmerie** du futur centre.

Le Conseil Régional d'Aquitaine a financé le projet à hauteur de 15 000 euros sur les 33 000 euros du budget global.

Ce projet se terminera fin juin 2016 et fera l'objet d'un bilan d'activités et d'un bilan financier.



Le témoignage de Vuthny

« Je m'appelle DIN Vuthny, j'ai 20 ans. Je vis avec mes parents, mon petit frère et ma petite sœur dans une petite maison en bois du bidonville de Boeng Salang dans le Nord de Phnom Penh. J'ai la chance d'être un enfant parrainé à Taramana depuis 2008. Outre la cantine et les bons moments passés au football et au rugby, j'ai pu suivre les cours d'anglais et de français.

Je suis meilleur en français car j'aime beaucoup cette langue et en plus elle va me servir pour mes études que je viens de commencer en médecine à l'USS, l'Université des Sciences de la Santé.

Je suis aussi un passionné de théâtre et joue dans la troupe francophone des « Petits Chenapans » depuis 2010.

Grâce à Taramana, j'espère de devenir un médecin pour aider ma famille mais aussi les

pauvres qui n'ont pas les moyens d'aller voir le docteur et payer les médicaments. Je n'oublierai jamais tout ce que Taramana a fait pour moi et ma famille. »



Le témoignage de Leakphisa

« Je m'appelle SOEUN Leakphisa et j'ai 11 ans. Je suis née dans le village de Boeng Salang à Phnom Penh et je suis fille unique.



Mes parents travaillent toute la journée, mon père est chauffeur de tuk-tuk et ma mère est ouvrière dans une usine, ce qui leur laisse peu de temps pour s'occuper de moi la journée. Heureusement pour eux, j'ai pu venir à Taramana à partir de 2011. Cela a été un soulagement, à l'époque, j'étais en classe de CE2.

Aujourd'hui je suis en 4ème, je viens tous les jours au Centre pour suivre les cours de khmer, d'anglais et manger à la cantine. Grâce à ces heures de cours supplémentaires, je suis première de ma classe à l'école publique et mes matières préférées sont les mathématiques et le Khmer.

J'ai beaucoup d'amis ici, j'adore apprendre mais par dessus tout, j'aime aider mes amis à faire leurs devoirs ou leur expliquer ce qu'ils ne comprennent pas. Plus tard, je voudrais devenir médecin et soigner les personnes en difficulté.»

Le témoignage de Kun, bibliothécaire

« Je m'appelle MEAS Sokunvorth et j'ai 21 ans. Je suis étudiant dans 2 universités, l'une pour obtenir une licence d'anglais et la deuxième pour obtenir un Master en Management.

Etant disponible le matin, j'ai souhaité me rendre utile et je travaille donc à temps partiel pour Taramana



en tant que bibliothécaire. Je suis arrivé au centre très récemment, mais je me suis très vite intégré.

Grâce à ce travail, j'ai pu faire la rencontre de tous ces enfants qui vivent dans le bidonville du village de Boeng Salang.

Certaines des familles n'ont rien et gagnent difficilement moins de 2 euros par jour. Je suis heureux de pouvoir participer aux projets de Taramana et je voudrais vraiment voir grandir ces enfants et les voir devenir les acteurs de demain de notre pays, tant sur le plan économique qu'éthique.

Mon rôle à Taramana est de les guider, de les aider en organisant un soutien scolaire, de leur proposer des activités ludiques mais également de les sensibiliser sur le respect des règles du Centre pour les aider à devenir des personnes responsables.

Je réalise des vidéos amateurs et j'ai le projet de faire une vidéo au sujet de ces enfants afin de promouvoir l'action de Taramana.»

Recherche de fonds

En 2015, Taramana a pris la décision de créer un poste de volontaire local pour prendre en charge la recherche de fonds pour l'association. M. Cédric Mosnier a été recruté pour un an au poste de Chef de projet fundraising au Cambodge au 1er janvier 2015.

Sur l'année 2015, les résultats concluants du binôme Cédric Mosnier – Jocelyn Dordé ont été les suivants :

- Subvention Conseil Régional d'Aquitaine ;
- Don de la société BOUYGUES SA ;
- Don de la banque ABA au Cambodge.
- La société Vinci Cambodge (Cambodia Airport) s'est engagée à donner du matériel (informatique, climatisation, ...) pour l'équipement du futur Centre Taramana.

Par ailleurs, Taramana a reçu une subvention de 30 000 euros de **l'association STM Bassin d'Arcachon** pour la construction du futur Centre Taramana. A noter que STM avait déjà donné la même somme pour l'achat du terrain où est bâti



actuellement le nouveau Centre.

En France, les diverses manifestations qui se sont produites essentiellement sur le Bassin d'Arcachon ont rapporté la somme de **14 635 €**.

Au Cambodge, les dons et manifestations pro Taramana ont rapporté à l'association la somme de **30,878 €**.

Communication



En 2015, la communication de l'association était essentiellement tenue par le Président de l'association qui administrait :

- Les actualités sur le site web de l'association www.taramana.org ;
- La newsletter mensuelle de l'association (plus de 800 inscrits) ;
- La page Facebook de l'association : plus de 6700 fans ;
- La chaîne Youtube de l'association : plus de 30 vidéos mises en ligne ;
- La relation presse media en France comme au Cambodge.

Le président est épaulé dans cette tâche par **la société Coccinet qui gère gracieusement le site web**, le directeur du centre pour la co-rédaction des articles de la newsletter, les bénévoles français pour la prise des photos, un parrain (M.

Charles Duke) pour la traduction des articles sur le site, quelques membres du Bureau pour la correction des textes, etc.

Outre les articles parus sur les journaux locaux en France (Sud Ouest, la Dépêche du Bassin), **Taramana s'est illustrée avec de nombreuses diffusions télévisées sur les chaînes cambodgiennes** parmi les plus populaires comme Bayon TV, CNC, CTN, NTV et PNNTV.

Fin 2015, un nouveau partenariat a été lancé avec l'association « Passerelles et Compétences » pour la recherche de bénévoles professionnels assurant des missions ponctuelles aidant Taramana. M. Simon Liddiard a débuté en fin d'année 2015 sa mission d'appui à la communication.

Par ailleurs, Taramana a décidé pour 2016 d'accueillir **un nouveau poste VSI** (Volontaire de Solidarité Internationale) pour renforcer la qualité du fundraising et de la communication.

RAPPORT FINANCIER

Recettes

Total des Recettes 2015	Notes	226 600 €
Parrainages France	(1)	71 282 €
Dons et cotisations des membres France	(2)	80 396 €
Evénements, ventes et divers France	(3)	14 635 €
Subventions institutionnelles (CR Aquitaine, Mairie Lanton)		7 750 €
Abandons de créances (bénévoles en mission au Cambodge)	(4)	5 791 €
Dons reçus au Cambodge		1 844 €
Manifestations de SSEAYP / UYFC	(5)	30 878 €
Intérêts placement fixed deposit banque ABA		11 397 €
Divers (participation frais repas, loyer appart. bénévoles, ...)		2 627 €
Fonds débloqués pour la construction du centre	(6)	157 000 €
Total ressources 2015 (recettes + fonds débloqués)		383 600 €

(1) : Chaque parrain/marraine donne 25 euros/mois. Taramana comptait en 2015 : 237 parrains.

(2) : Taramana a bénéficié de dons exceptionnels de son partenaire Solidarité Tiers Monde Bassin d'Arcachon et de la société Bouygues SA.

(3) : Issus essentiellement du Loto Géant Taramana et des ventes de ticket Aqualand Gujan Mestras

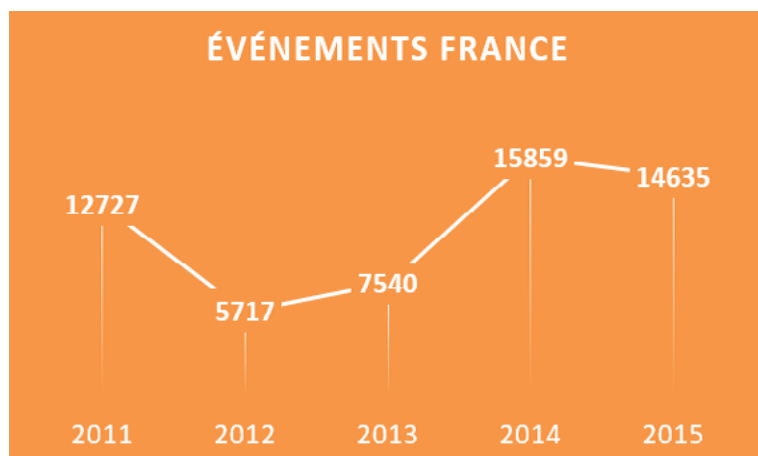
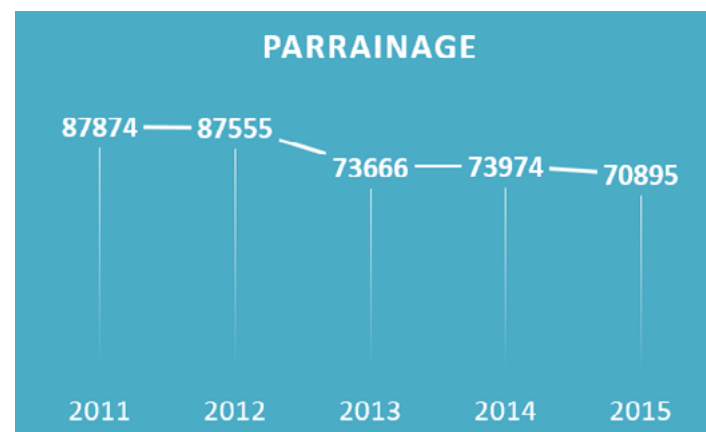
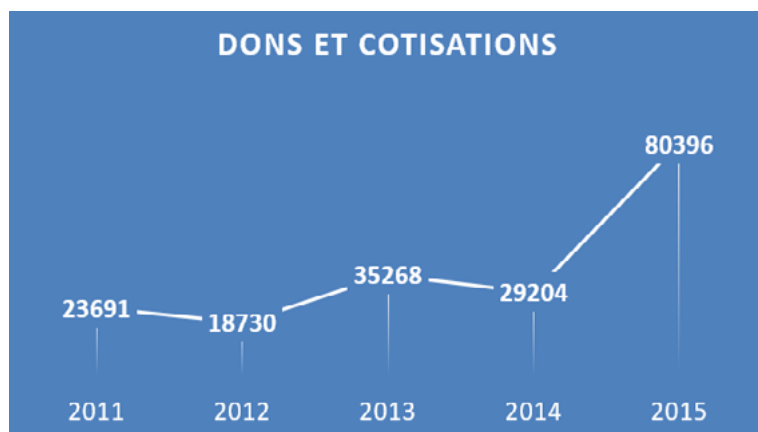
(4) : Les abandons de créance sont des frais des bénévoles français en mission au Cambodge pour Taramana qui ont choisi de recevoir un reçu fiscal plutôt qu'un remboursement de l'association.

(5) : SSEYAP et UYFC : 2 associations d'étudiants cambodgiens parmi les plus importantes de Phnom Penh

(6) : Issus de dons placés à la banque ABA au Cambodge depuis 2011

RAPPORT FINANCIER

Évolution des recettes



La nette progression des dons en 2015 s'explique par les **dons exceptionnels de STM et Bougues SA**. La relative diminution des recettes en termes de parrainage traduisent la morosité de l'économie française et une carence de communication sur le parrainage.

A noter que la **drastique diminution de la parité euro/dollar** en 2015 (-25%) a impacté les ressources au Cambodge où le dollar américain est la monnaie couramment utilisée.

RAPPORT FINANCIER

Dépenses

Total des Dépenses 2015	Notes	382 740 €
Dépenses « parrainage » - enfants / familles		70 895 €
<i>Frais Centre / Evènements et promotions</i>	(1)	22 765 €
<i>Education</i>		6 897 €
<i>Nutrition</i>		13 149 €
<i>Santé</i>		3 559 €
<i>Social</i>		3 214 €
<i>Personnel (salaires et charges)</i>	(2)	19 409 €
<i>Projet santé Conseil Régional Aquitaine</i>		1 902 €
Frais réels mission Cambodge Président + 2 VSI (12.3 %)	(3)	27 892 €
Abandons de créance (frais de mission bénévoles au Cambodge)		5 791 €
Frais de fonctionnement France (1.9 %)	(4)	4 361 €
Frais construction du futur Centre Taramana Vannak Sathapanak	(5)	270 204 €
Provision voyage Petits Chenapans octobre 2016 (dons spécifiques)	(6)	3 597 €
Dotations aux amortissements		0 €

(1) : Frais liés aux transports des enfants, loyer du Centre, bidons d'eau, équipement du Centre pour les enfants..)

(2) : En France, Taramana n'a aucun salarié. Au Cambodge, Taramana emploie 9 cambodgiens (assistant social, professeurs, infirmier, responsable administrative, cuisinière, chauffeur..)

(3) : Indemnité de 260 euros/mois pour le Président en poste 9 mois/an, et 695 euros/mois pour les 2 VSI (Volontaire Solidarité Internationale) liés à la Guilde Européenne du Raid.

(4) : Correspondent aux frais postaux, assurances, honoraires expert comptable, frais d'imprimerie...

(5) : En 2015, Taramana a déboursé 70% du prix de la construction totale du Centre.

(6) : Projet financé spécifiquement pour 7 adolescents cambodgiens faisant partie de la troupe francophone des Petits Chenapans .

Programme prévisionnel 2016

LE FUTUR CENTRE TARAMANA

Grâce à une capacité d'accueil trois fois plus grande que l'actuel centre, nos actions vont être renforcées aussi bien dans les domaines éducatif que sanitaire. Mais ce nouveau Centre Taramana va avant tout devenir le rendez-vous incontournable pour tous les enfants défavorisés du quartier désireux de trouver un espace pour apprendre, jouer et grandir dans des conditions de sécurité optimales.

1/ LE FUTUR CENTRE, UNE MAISON DE L'ENFANCE AU CŒUR DU BIDONVILLE

Après enquête sociale approfondie, chaque enfant sera accueilli dans ce nouveau centre et bénéficiera des aides proposées à commencer par la possibilité de trouver un lieu d'écoute et de réconfort. Tous nos efforts seront portés sur l'amélioration de ses conditions de vie et d'études en recréant un espace où la dignité et le respect de chacun sont essentiels.

2/ LE FUTUR CENTRE, UN ESPACE ÉDUCATIF POUR TOUS

Si le centre compte aujourd'hui plus d'une centaine d'enfants venant étudier tous les jours le khmer, l'anglais et le français, le nouveau centre pourra en accueillir le double voire le triple en fonction de nos ressources financières.

Outre les trois salles de classe spacieuses et lumineuses, les enfants pourront bénéficier d'une bibliothèque agrandie et fonctionnelle et de la création d'une nouvelle salle informatique pour les initier à cet outil indispensable dans leurs futures études.

Par ailleurs, Taramana continuera à aider les futurs bacheliers à poursuivre leurs études supérieures à l'université et en formation professionnelle en partenariat avec d'autres ONG ou structures identifiées.

Programme prévisionnel 2016

3/ LE FUTUR CENTRE, UN LIEU DE SOINS ET DE RÉCONFORT

Plus spacieuse et plus fonctionnelle, la nouvelle infirmerie offrira un lieu de soins pour les enfants comme pour les familles. L'enfant pourra venir trouver un espace de réconfort et d'écoute et bénéficier d'un espace de repos au calme.

Nous continuerons de répondre aux demandes des familles pour des traitements chroniques de maladies (diabète, hypertension...) dans la limite de

nos capacités financières.

Le projet santé du Conseil Régional d'Aquitaine se prolongera au moins jusqu'au mois de juillet 2016. Les vaccinations Tétanos - Hépatite B seront poursuivies dans un premier temps. Taramana est également dans l'attente de réapprovisionnement de Sanofi-Pasteur des vaccins anti-poliomyélique et Rougeole-Oreillons-Rubéole. Les cures de déparasitage intestinal et de multi-vitamines seront également maintenues ainsi que la distribution de snacks aux interours de 9h30 et 15h dans la journée.



4/ LE FUTUR CENTRE, UN PÔLE D'ACTIVITÉS SPORTIVES ET CULTURELLES

Le développement des activités extra-scolaires du futur Centre sera certainement très apprécié des enfants.

Côté sports, la grande salle centrale servira de terrains multi-sports où les enfants pourront jouer

Programme prévisionnel 2016

entre autres au volley-ball, basket-ball, mini tennis, badminton...

Sur le plan culturel, des activités musique et danse seront nouvellement proposées aux enfants avec une nouvelle salle spécifique pour chaque activité.

De nouvelles perspectives d'activités seront également envisagées en complément du yoga et du théâtre en français qui seront poursuivis avec respectivement l'ONG Krama Yoga et la troupe des Petits Chenapans.

UNE NOUVELLE STRATÉGIE DE COMMUNICATION/FUNDRAISING

L'ouverture du nouveau Centre Taramana va correspondre à une augmentation significative des dépenses du Centre avec notamment plus de charges. L'accueil d'un nombre plus conséquent d'enfants sera synonyme également d'une

augmentation de nos frais généraux.

Le recrutement d'une nouvelle VSI (Volontaire Solidarité Internationale) en tant que chef de projet communication/levée de fonds a pour objectif de :

Développer une stratégie efficace de levée de fonds ;

Collecter des fonds privés et institutionnels ;

Optimiser la visibilité de l'association en boostant sa communication ;

Recruter de nouveaux membres et bénévoles actifs aussi bien en France qu'au Cambodge.

En 2016, Aline Barrault qui démarre sa mission début février sera épaulé, aux côtés du Président, par le renfort de bénévoles en France et au Cambodge grâce, entre autres, au partenariat engagé avec l'association « Passerelles et Compétences » basée à Bordeaux.

NOS PERSPECTIVES

Budget prévisionnel 2016

	RECETTES	DEPENSES
RECETTES	183 000 €	
Parrainages	83 000 €	
Dons et cotisations France	35 000 €	
Evènements et ventes France	13 000 €	
Dons et manifestations Cambodge	40 000 €	
Subventions institutionnelles	12 000 €	
DEPENSES		183 000 €
Parrainage – enfants / familles		85 000 €
Construction / équipement du Centre		63 000 €
Frais de mission Cambodge		30 000 €
Fonctionnement		5 000 €
BALANCE		0 €

REMERCIEMENTS

Partenaires financiers



*Un très grand merci à tous les parrains et donateurs fidèles de Taramana
qui nous permettent d'agir pour les enfants depuis plus de dix ans.*

REMERCIEMENTS

Partenaires non financiers



Cambodia World Family
free dental care for vulnerable children



CONTACTS

Centre Taramana Cambodge
ONG TARAMANA
456 Phlaur Lum, Group 2, Booeng Salang Village
District Russey Keo
Phnom Penh, Cambodge
+855.(0)23.632.77.80

Siège social France
Association TARAMANA
24 Allée Saint Henri
Lanton 33138 FRANCE



Site web
<http://www.taramana.org/>



Facebook
<https://www.facebook.com/taramana.org/>



Youtube
<https://www.youtube.com/user/taramanactions/>



Twitter
https://twitter.com/taramana_ngo/



CONTACTS UTILES

Jocelyn Dordé, président
Tel: +855.(0)17.65.80.50
Email: jocelyn.dorde@taramana.org

Fabienne Deranlot, vice-présidente
Tel : 06.63.31.15.60
Email : contact@taramana.org

Thomas Corot, directeur du centre
Tel: +855.(0)17.84.15.35
Email : direction@taramana.org

Aline Barrault, chef de projet fundraising et communication
Tel: +855.(0)95.67.53.90
Email : communication@taramana.org

